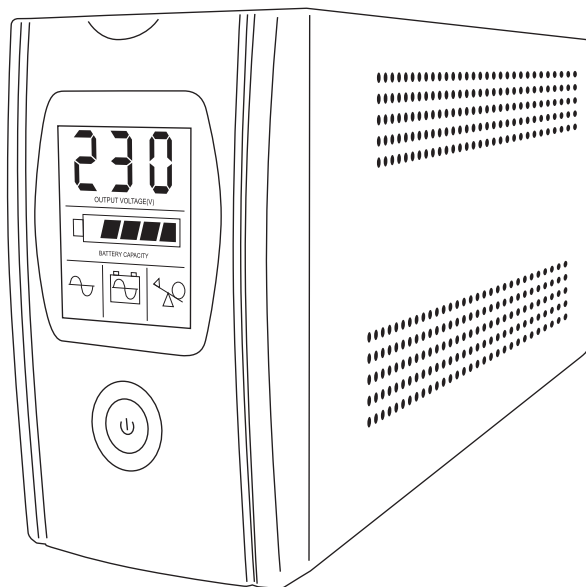


MISTRAL **800xD**, MISTRAL **1250xD**,
MISTRAL **1650xD**, MISTRAL **2100xD**,
MISTRAL **2600xD**

Manuel de l'utilisateur
User's manual
Instrukcja Obsługi



SelfProtec

www.selfprotec.com

Instructions de sécurité



- "Conservez ces instructions – Ce manuel contient des instructions importantes qui doivent être suivies lors de l'installation et de la maintenance de l'onduleur."
- "Pour éviter tout risque de feu ou de chocs électriques, cet onduleur doit être installé à l'intérieur d'un bâtiment à la température et à l'humidité contrôlées, loin de toute substance conductrice."
- "Lors du changement de batteries, celles-ci doivent être remplacées par le même nombre de batteries du même type."
- "ATTENTION – Ne jetez pas les batteries au feu. Elles pourraient exploser."
- "ATTENTION – Ne pas ouvrir ou endommager les batteries, les électrolytes qu'elles contiennent sont dangereux pour la peau et les yeux, ils peuvent même être toxiques."
- "ATTENTION – Les batteries peuvent présenter des risques de court-circuit et de chocs électriques. Les précautions suivantes doivent être prises lors de la manipulation de batteries :
 - 1) Retirer montres, bagues ou autres objets.
 - 2) N'utiliser que des outils dont le manche est isolé.
 - 3) Porter des gants et des bottes en caoutchouc.
 - 4) Ne pas appliquer d'objet métallique sur le sommet des batteries.
 - 5) Débrancher les sources de chargement des batteries avant de les connecter ou de les déconnecter."
- Pendant l'installation de cet appareil on s'assurera que la somme totale des fuites électriques par dispersion de l'onduleur et des charges connectées n'excède pas les 3.5 mA.
- Cet onduleur utilise des voltages dangereux. N'essayez pas de le démonter, il ne contient aucune pièce interchangeable. Les réparations ne doivent être effectuées que par une personne qualifiée
- Les câbles à l'intérieur de cet onduleur restent sous tension même quand il est débranché.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, éteignez votre onduleur et débranchez-le du secteur avant de changer les batteries ou de le brancher sur un port de votre ordinateur.
- Les batteries utilisées par cet onduleur sont recyclables. Elles contiennent du plomb, métal dangereux pour la santé. Elles doivent donc être confiées à un service compétent lors de leur mise au rebut



Cet appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio. S'il n'est pas installé conformément aux instructions il peut provoquer des interférences au niveau des communications radio. Toutefois, il n'existe pas de garantie que ces interférences ne se produiront pas. Si cet appareil causait des interférences dans la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et éteignant l'onduleur, une ou plusieurs des mesures suivantes peuvent être prises pour corriger le problème:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter l'espace séparant l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise dépendant d'un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter votre distributeur ou un technicien TV / Radio



Le fonctionnement sûr et continu de l'onduleur dépend partiellement du soin pris par l'utilisateur. Veuillez observer les précautions suivantes.

- Ne pas essayer d'alimenter l'onduleur autrement qu'à l'aide d'une prise à 2 pôles reliée à la terre.
- Ne pas placer l'onduleur près de l'eau ou dans un environnement trop humide.
- Ne laisser aucun liquide ou objet étranger pénétrer à l'intérieur de l'onduleur.
- Ne pas bloquer les ouvertures de ventilation de l'onduleur.
- Ne pas placer l'onduleur sous les rayons directs du soleil ou près d'une source de chaleur.
- Ne pas brancher d'appareils tels qu'un sèche-cheveux sur les prises de l'onduleur.
- Ne pas démonter l'onduleur.

1. Introduction

1.1 Description

La série XD est spécialement conçue pour une protection fiable des ordinateurs personnels et de bureau. Son design élégant et sa taille réduite lui permettent de s'intégrer facilement dans votre environnement sans encombrer l'espace de votre bureau. Les systèmes de régulation des hautes et basses tensions (Buck et Boost) permettent de maintenir un voltage de sortie stable dans des environnements électriques de qualité variable. Cette fonction assure la protection de votre matériel sensible et allonge sa durée de vie.

En plus d'une protection contre les aléas du courant et les interférences (par filtres EMI/RFI) la série XD assure une protection parafoudre de votre ligne de téléphone / fax / Internet (RJ11). La série XD est un excellent choix tant dans un environnement privé que professionnel.

1.2 Caractéristiques :

- Technologie in-line
- Léger et compact
- Contrôlé par micro processeur
- Régulation de tension (AVR)
- Filtrés EMI
- Protection et alarme en cas de surcharges
- Protection téléphone / fax / modem / ADSL (RJ11)
- USB pour communication avec l'ordinateur
- Logiciel de contrôle inclus
- Démarrage sans secteur (sur batterie)

2. Installation et Utilisation

2.1 Déballage et inspection

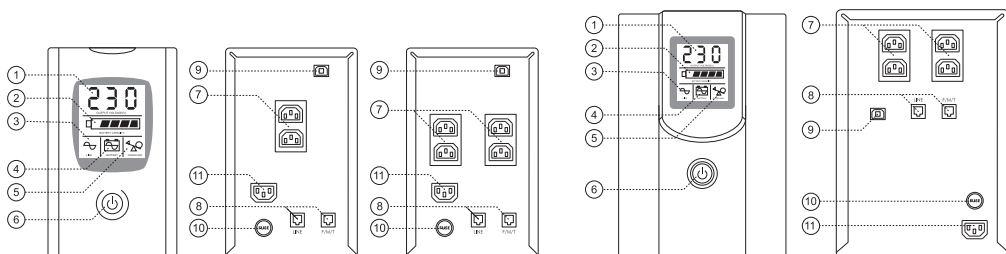
Vérifiez que l'emballage carton n'est pas endommagé lors de la réception. Une fois l'onduleur retiré de son emballage, vérifiez que tout le contenu du carton n'a pas été endommagé lors du transport. Notifiez immédiatement tout dommage constaté auprès du transporteur. Le contenu de l'emballage doit être le suivant :

- | | |
|--------------------------------------|---|
| → 1 onduleur | → 2 câbles de sortie (IEC - IEC) |
| → 1 manuel de l'utilisateur, | → 1 câble de connexion à la ligne téléphone (RJ11), |
| → 1 câble d'entrée (« schucko »-IEC) | → 1 câble (USB) pour l'interfaçage avec l'onduleur, |
| | → 1 logiciel de pilotage de l'onduleur (CD). |

Conserver l'emballage pour un usage ultérieur.

2.2 Vue d'ensemble


identification	Description
1 Voltage	Indique le voltage de sortie
2 Batterie	Indique le niveau de charge des batteries
3 Mode normal	Indique que l'onduleur fournit du courant à partir du secteur
4 Mode batterie	Indique que l'onduleur fournit du courant à partir de ses batteries (mode onduleur)
5 Surcharge	Indique une surcharge en sortie ou un défaut
6 Marche arrêt	Bouton de mise en marche et arrêt de l'onduleur
7 Prises de sortie	Procure un courant ininterrompu à l'ordinateur / l'écran
8 Port RJ11	Supprime les pics de courant de la ligne téléphonique
9 Port USB	Ce port sert à l'interfaçage avec l'ordinateur
10 Fusible	Protège contre les surcharges
11 Prises d'entrée	Connecte l'onduleur au secteur





2.3 Installation


Avant l'installation, prenez quelques instants pour lire les conseils suivants :

- ➔ **Placement** : L'onduleur doit être placé dans un environnement protégé loin de toute source de chaleur telle qu'un radiateur. Les lieux à forte humidité sont également à éviter.








- ➔ **Ventilation** : Pour un bon fonctionnement, l'onduleur doit être correctement ventilé. Veillez à laisser un espace d'au moins 3 cm autour de l'onduleur.
- ➔ **Charge des batteries** : Votre nouvel onduleur peut être utilisé dès réception. Toutefois, une perte de charge peut se produire lors du transport et du stockage. Il est donc recommandé de charger les batteries pendant au moins 8 heures avant utilisation. Pour cela, il suffit de laisser l'onduleur branché sur le secteur.
- ➔ **Branchement au secteur** : Assurez-vous que voltage et fréquences sont corrects. Branchez l'onduleur sur une prise murale à 2 pôles reliée à la terre. Assurez-vous que la mise à la terre fonctionne. Evitez d'utiliser des rallonges électriques. Si vous en utilisez, assurez-vous qu'elles supportent 12 Ampères.
- ➔ **Connecter la charge** : Branchez vos appareils principaux (ordinateur, écran, système de stockage ...) sur les prises de sortie. Laissez vos appareils éteints pour le moment.
- ➔ **Branchement à l'ordinateur** : Utilisez le câble USB inclus. Branchez une extrémité du câble sur l'onduleur et l'autre sur un port USB de votre ordinateur.



Ne branchez pas d'imprimante laser ou de photocopieur sur les sorties de votre onduleur. La puissance nécessaire à ces appareils est bien supérieure à la moyenne.

- ➔ **Protection de la ligne Tél. / fax / modem / ADSL** : Branchez le câble de téléphone issu de la prise murale sur la prise "LINE" de l'onduleur. Branchez ensuite le câble fourni entre la prise "T/F/M" de l'onduleur et votre téléphone, fax ou modem. Les prises de l'onduleur sont de type RJ11 standard.

2.4 Utilisation

- ➔ **Mode normal** : L'onduleur alimente les appareils connectés depuis le secteur et charge ses batteries. Il régule le courant de sortie et isole les appareils connectés des bruits et des pics de tension issus du secteur.
- ➔ **Mode batterie** : l'onduleur fonctionne en mode batterie quand le voltage ou la fréquence du secteur sortent des plages de tolérance. Des alertes visuelles et sonores sont alors déclenchées. L'onduleur fournit alors un courant régulé grâce à ses batteries.

Fonction	Utilisation
Mise en marche	Appuyez sur le bouton marche / arrêt pendant 4 secondes ou jusqu'à entendre un signal sonore.
Arrêt	Appuyez sur le bouton marche / arrêt pendant 4 secondes ou jusqu'à entendre un signal sonore
Démarrage à froid (sur batterie)	Cet onduleur peut être mis en marche sans être branché sur le secteur : Appuyez sur le bouton marche / arrêt pendant 4 secondes ou jusqu'à entendre un signal sonore. le voyant "Mode normal / mode batterie" s'allume alors.

2.5 Simulation manuelle d'une coupure de courant

Pour tester votre onduleur vous pouvez simplement le débrancher de la prise murale. Vous entendrez un « bip » toutes les 4 secondes et le voyant « mode normal / mode batterie » clignotera. Si l'onduleur reste constamment branché, il est conseillé d'effectuer ce test régulièrement (au moins tous les mois).




Comment effectuer une simulation de panne:

- ➔ Mettez votre onduleur en marche et attendez que le voyant "mode normal / mode batterie" s'allume. Débranchez alors l'onduleur de la prise murale pour simuler une coupure de courant.
- ➔ Lors d'une panne de secteur, l'onduleur fournit immédiatement du courant, à partir de ses batteries, aux appareils connectés. L'onduleur émettra un signal sonore intermittent vous rappelant que vos appareils ne disposent que d'une quantité limitée de courant.
- ➔ Pendant la coupure, Sauvegarder et fermez manuellement les fichiers sur lesquels vous êtes en train de travailler. Eteignez alors l'onduleur pour préserver ses batteries en vue d'un usage ultérieur. Si le courant n'est pas rétabli la cadence des « bips » s'accéléra pour vous alerter de l'arrêt imminent de l'onduleur qui finira par s'éteindre de lui-même.
- ➔ Rétablissez l'alimentation de vos appareils en rebranchant l'onduleur sur la prise murale.



Sauvegardez tous vos fichiers importants avant d'effectuer cette simulation. Si vous avez installé le logiciel de contrôle de l'onduleur vous pouvez alors vérifier qu'il sauvegarde et ferme vos fichiers correctement puis éteint l'onduleur automatiquement

2.6 Indicateurs visuels et sonores

			Signal sonore	Identification
*			-	Mode normal
	*		Bips toutes les 4 secondes	Mode batterie
		*	Bip continus	Surcharge / Défaut

3. Interface ordinateur - onduleur

Le port USB intégré à l'onduleur peut être connecté à l'ordinateur qu'il protège. Le programme installé sur l'ordinateur peut, par cette voie, récupérer les paramètres de fonctionnement de l'onduleur et faire exécuter des tâches prédéfinies à l'onduleur pour protéger les données et prévenir l'utilisateur afin qu'il prenne les mesures nécessaires en cas de panne de secteur.

4. Entretien et Maintenance

4.1 Maintenance

- Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage des parties plastiques. N'utilisez pas de détergent ou de produits contenant de l'alcool.
- La durée de vie moyenne d'une batterie est de 3 ans. Une mauvaise utilisation ou un environnement extrême peuvent réduire cette durée de vie.
- Débranchez l'onduleur s'il ne doit pas servir pendant un période prolongée.
- Rechargez les batteries tous les 3 mois lors d'un stockage de longue durée.
- Lors du remplacement de la batterie, utilisez une batterie au plomb, étanche, sans maintenance du même voltage et même puissance.
- Avant la mise au rebut des batteries usagées, prenez soin de consulter la législation en vigueur.

4.2 Stockage

L'onduleur doit être stocké dans un endroit frais et sec. Assurez vous que les batteries sont à pleine charge avant le stockage.

Pour un stockage prolongé sous des climats tempérés les batteries doivent être mises en charge tous les 3 mois en laissant simplement l'onduleur allumé branché sur le secteur pendant 12 heures. Sous des climats plus chaud cette opération doit être répété tous les 2 mois

5. Résolution de problèmes

La table de résolution de panne ci-dessous couvre la plupart des difficultés que vous pourrez rencontrer lors d'une utilisation normale de votre onduleur. Si votre onduleur ne fonctionne pas correctement, veuillez vérifier les points suivants avant de faire appel aux services de maintenance :

1. L'onduleur est-il branché à une prise qui fonctionne ?
2. Le voltage du secteur correspond-il aux spécifications de l'onduleur ?
3. Le fusible à l'arrière de l'onduleur doit-il être remplacé ?



N'ouvrez pas votre onduleur. Il ne contient pas de pièces interchangeable.

Les batteries utilisées par cet onduleur sont recyclables. Elles contiennent du plomb, métal dangereux pour la santé. Elles doivent donc être confiées à un service compétent lors de leur mise au rebut.



Evitez d'ouvrir ou d'endommager les batteries. Elles contiennent des électrolytes toxiques pouvant occasionner des lésions de la peau et des yeux. Les batteries peuvent présenter des risques de court-circuit et de chocs électriques. Lors de leur remplacement, retirez montres, bagues ou autres objets et utilisez des outils au manche isolé.



Avant de contacter un service de maintenance, veuillez rassembler les informations suivantes :

1. Nom du modèle et numéro de série.
2. Date et lieux d'achat de l'appareil.
3. description complète du problème rencontré.

5.1 Table de résolution de problème

Problème	Cause Possible	Marche à suivre
L'onduleur reste éteint, les voyants ne s'allument pas	L'interrupteur n'as pas été enfoncé correctement ou assez longtemps	appuyer sur l'interrupteur au moins 4 secondes, jusqu'à entendre un « bip »
	Défaut de la Carte mère	Contacteur la maintenance
L'onduleur reste en mode batterie	Branchement défectueux	Rebrancher fermement le cordon d'alimentation
	Fusible grillé	Remplacer le fusible
	Défaut de la Carte mère	Contacteur la maintenance
"bip" continu	Surcharge	Débrancher les appareils non essentiels
L'onduleur ne fournit pas l'autonomie attendue et l'alarme sonne toutes les secondes.	Batterie affaiblie par le vieillissement ou des coupures trop rapprochées du secteur	Laisser l'onduleur recharger les batteries pendant 8 heures. Si le symptôme persiste, remplacer la/les batterie(s).

Il est recommandé de confier le remplacement des batteries (de même voltage et puissance) à un électricien qualifié.

6. Spécification

MODELE	MISTRAL	800xD	1250 xD	1650 xD	2100 xD	2600 xD
Puissance	VA / Watts	800 / 400	1250 / 625	1650 / 825	2100 / 1050	2600 / 1300
Entré	Voltage	175-285 Vac				
	Fréquence	50 Hz				
Sortie	Voltage	230V ± 10%				
	Fréquence	50Hz ±0.3				
Batterie	Type	Etanche, plomb-acide, sans entretien				
	Capacité	12V, 7Ah, x1	12V, 7Ah, x2	12V, 7Ah, x4		
	Autonomie	Jusqu'à 20 minutes				
	Recharge	8 heures (typiquement)				
Voyants	Etat	Normal / onduleur, Buck, Boost, Surcharge / Défaut				
Logiciel	Surveillance	UPSILON 2000				
Environnement	Température	-5~40°C				
	Humidité	10~90% HR				
	Bruit	≤ 45Db (A)				
Données physiques	Taille (mm)	345 x 86 x 155	304 x 120 x 196	216 x 150 x 420		
	Poids Net (kg)	6.8	13	13.5	22.4	25.4

* Spécifications non contractuelles

7. Garantie

SelfProtéc garantit à l'utilisateur final primo acquéreur que ses onduleurs jusqu'à 3000 VA et ses parasurtenseurs :

- a) répondent aux spécifications de SelfProtéc,
- b) sont exempts de tout défaut de conception, de montage ou de fabrication.

SelfProtéc, à son entière discrétion, prendra à sa charge la réparation ou le remplacement de tout produit reconnu défectueux par SelfProtéc malgré une installation et une connexion correctes. Les défauts liés à l'usure normale de l'appareil ou à des conditions d'emploi et d'utilisation non conformes aux spécifications d'utilisation de l'appareil ne sont pas garantis.

I) Ce que la garantie couvre:

Cet appareil est garanti contre les défauts de fabrication pendant la période de garantie. Si pendant cette période un défaut de fabrication était constaté, SelfProtéc s'engage, selon son choix, à réparer ou remplacer votre onduleur par un autre similaire.

II) Durée de garantie:

Cette garantie est valable 2 ans mondialement pour les onduleurs et 1 an pour les batteries des onduleurs, pièces et main-d'œuvre, à partir de la date du premier achat par un utilisateur final.

III) Qui bénéficie de cette garantie:

Cette garantie est valable pour le premier utilisateur final ayant acheté cet onduleur.

IV) Ce que la garantie ne couvre pas:

1. Tout produit dont le numéro de série aurait été endommagé, changé ou retiré.
2. Les dégâts, détériorations ou mauvais fonctionnements dus à :
 - (a) un accident, une mauvaise utilisation, la négligence, le feu, l'eau, la foudre, ou toute autre cause naturelle, des modifications du produit sans autorisation du constructeur ou le non-suivi des instructions données du manuel fourni avec l'appareil
 - (b) Des réparations ou tentatives de réparation effectuées par une personne non autorisée au préalable par SelfProtéc
 - (c) des dégâts subis lors du transport
 - (d) l'enlèvement ou l'installation de l'appareil
 - (e) Des causes externes à l'appareil telles que des fluctuations ou coupures dans le courant issues du secteur
 - (f) L'utilisation de fournitures ou pièces détachées ne correspondant pas à nos spécifications
 - (g) L'usure normale
 - (h) Toute autre cause sans lien avec un défaut de l'appareil.

V) Comment contacter le Service Après Vente (SAV):

1. Pour bénéficier du SAV, il convient, en premier lieu et avant tout envoi de l'appareil, de contacter SelfProtéc par le biais de son site Internet (www.selfprotec.com). Un diagnostic sera alors établi et des instructions vous seront fournies afin de procéder, selon le cas, à un échange ou une réparation.
2. Avant de contacter le SAV de SelfProtéc, il convient de se munir des informations et documents suivants:
 - (a) la facture originale datée de l'appareil,
 - (b) vos nom et prénom,
 - (c) votre adresse
 - (d) une description précise du problème.
3. Pour plus de renseignements : www.selfprotec.com.

VI) Usage médical:

Les onduleurs SELFPROTEC sont conçus pour des applications informatiques et/ou électroniques. Pour toute utilisation médicale, contactez auparavant SelfProtéc. SelfProtéc ne saurait être tenue responsable de toute utilisation médicale de ses appareils dont elle n'aurait pas été avertie au préalable.

8. Extrait de la Garantie SelfProtec pour le Matériel Connecté et Limite de Responsabilité (Assurance) (dénommé ci-après G.M.C.L.R.) *pour les appareils connectés à un onduleur ou à un parasurtenseur SELFPROTEC*

Cette G.M.C.L.R. ne constitue pas la garantie de l'appareil. Elle est consentie au primo acquéreur du produit SELFPROTEC couvert par la présente G.M.C.L.R., à l'exclusion de sous-acquéreurs à titre gracieux ou onéreux. Elle est valable dans le monde entier à l'exception du Canada et de l'Amérique du Nord.

I) LA GARANTIE DES PRODUITS SELFPROTEC

SELFPROTEC garantit à l'utilisateur final primo acquéreur que ses onduleurs et ses parafoudres : a) répondent aux spécifications de SELFPROTEC, b) sont exempts de tout défaut de conception, de montage ou de fabrication. SELFPROTEC, à son entière discrétion, prendra à sa charge la réparation ou le remboursement de tout produit reconnu défectueux par SELFPROTEC malgré une installation et une connexion correctes. Les défauts liés à l'usure normale de l'appareil ou à des conditions d'emploi et d'utilisation non conformes aux spécifications d'utilisation de l'appareil ne sont pas garantis. La durée de validité de cette garantie est indiquée dans le manuel de l'appareil concerné ou à défaut sur sa boîte.

II) G.M.C.L.R. DES PRODUITS SELFPROTEC

...

La liste des produits couverts par la G.M.C.L.R. SelfProtec sur le matériel connecté, ainsi que les conditions et modalités sont disponibles sur le site Internet www.selfprotec.com.

III) CONDITIONS D'ADMISSION A LA G.M.C.L.R. SELFPROTEC

Pour bénéficier des garanties proposées par la présente G.M.C.L.R. :

- L'utilisateur doit disposer du ticket de caisse original ou de la facture.
- L'utilisateur doit enregistrer son produit SELFPROTEC sur le site Web de SelfProtec à l'adresse www.selfprotec.com dans les rubriques « Enregistrement des Garanties » et « Enregistrement des Assurance », dans les 10 jours suivant l'achat. Toutes les informations doivent y être complétées, et il lui appartient d'en garder une copie pour sa propre information.
- Toute réclamation dans le cadre de la présente G.M.C.L.R. doit être transmise à SELFPROTEC dans les 5 jours consécutifs au sinistre sous la forme d'un courrier recommandé avec accusé de réception en précisant :
 - 1) la date et le lieu précis du sinistre
 - 2) Le type d'appareil SELFPROTEC présumé défectueux (modèle, n° de série)
 - 3) Le type d'appareil connecté endommagé (marque, modèle, n° de série)
 - 4) La date et le lieu d'achat de l'appareil SELFPROTEC
 - 5) Les coordonnées et le n° de téléphone de l'utilisateur
- En cas de réclamation, l'utilisateur ne doit en aucun cas retourner l'équipement endommagé aux locaux de SelfProtec sans autorisation de retour sous couverture de la G.M.C.L.R. SELFPROTEC pour le Matériel Connecté confirmée par écrit par le Service Clients de SELFPROTEC, et seulement à l'adresse que ce dernier lui indiquera.

Texte intégral disponible sur le site Internet www.selfprotec.com

Important Safety Instructions



- SAVE THESE INSTRUCTIONS - This manual contains important instructions that should be followed during installation and maintenance of the UPS and batteries.
- To prevent the risk of fire or electrical shock, install in a temperature and humidity controlled indoor area, free of conductive contaminants.
- This Uninterruptible Power System contains potentially hazardous voltage. Do not attempt to disassemble the unit. The unit contains no user serviceable parts. Repairs are to be performed only by trained service personnel.
- Hazard live parts inside can be energized by the battery even when the AC input power cord is disconnected.
- To avoid electrical shock, turn off the unit and unplug it from the wall outlet before servicing the battery or installing a computer interface cable.
- Do not dispose of battery or batteries in fire. The batteries may explode.
- The batteries used by this Uninterruptible Power System are recyclable. Proper disposal of the batteries is required. The batteries contain lead and pose a hazard to the environment and human health if not disposed of properly. Please refer to local codes for proper disposal requirement or return the unit to a factory authorized Service Center for battery replacement or disposal.
- When replacing batteries, replace with the same number and type of the batteries.
- Do not open or mutilate the battery or batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes. It may be toxic.
- A battery can present a risk of electrical shock and high short circuit current. The following precautions should be observed when working on batteries:
 - 1) Remove watches, rings, or other metal objects.
 - 2) Use tools with insulated handles.
 - 3) Wear rubber gloves and boots.
 - 4) Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
 - 5) Disconnect charging source prior to connection or disconnection battery terminals.
- During the installation of this equipment it should be assured that the sum of the leakage currents of the UPS and the connected loads does not exceed 3.5mA.



This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy. If not installed and used in accordance with the instructions, this unit may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced Radio/TV technician for help.



Safe and continuous operation of the UPS depends partially on the care taken by users. Please observe the following precautions.

- Do not attempt to power the UPS from any receptacle except a 2-pole 3-wire grounded receptacle.
- Do not place the UPS near water or in environments of excessive humidity.
- Do not allow liquid or any foreign objects to get inside the UPS.
- Do not block air vents on the UPS
- Do not place the UPS under direct sunshine or close to heat-emitting sources.
- Do not plug appliances such as hair dryers into the UPS receptacles.
- Do not disassemble the UPS.

1. Introduction

1.1 System Description

This series is specifically designed for personal computer and workstation applications. It offers dependable power protection in a light weighted, graceful and sleek design and fits nicely into today's modern office design.

With built-in Boost and Buck function, this series can operate under a wide range of input utility power while maintaining steady output voltage.

Besides providing power protection and EMI/RFI to output load, this series also provides surge and lightning protection for data/fax/Modem/ADSL (RJ11) line thus further enhancing the protection capabilities. With the outstanding cost-performance design, it is the best choice for home and office application all over the world.

1.2 Features

- ➔ In-line technology
- ➔ Light Weight and Compact Design
- ➔ Intelligent Microprocessor Control
- ➔ Voltage regulation (AVR)
- ➔ EMI filters
- ➔ Overload Protection and Alarm
- ➔ Tel./Fax/Modem Surge Suppression Port (RJ11)
- ➔ Communication with Computer (USB)
- ➔ Included automatic shutdown software
- ➔ Start on Battery Function (Cold Start)

2. Installation and Operating Instruction

2.1 Unpacking & Inspection

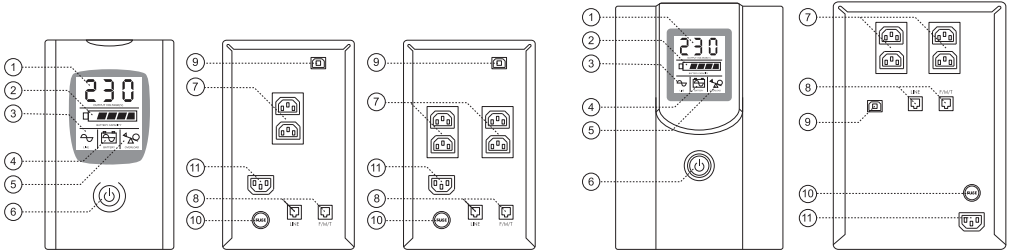
Examine the packing carton for damage upon receipt. Once the UPS has been removed from its shipping container, everything inside the package should be inspected for damage that may have occurred while in transit. Notify the carrier immediately if any damage is observed. The box should include the following:

- | | |
|----------------------------------|---|
| ➔ 1 UPS | ➔ 2 output cables (IEC – IEC) |
| ➔ 1 User's Manual | ➔ 1 Telephone line connection cord (RJ11) |
| ➔ 1 input cable (« шuko » - IEC) | ➔ 1 computer interface cable (USB) |
| | ➔ 1 UPS Monitoring & Automatic Shutdown Software (CD) |

Retain the packing for future use or dispose of it properly.

2.2 Overview

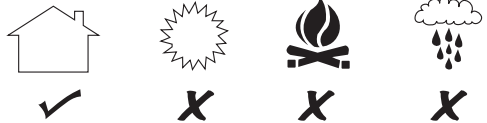
Item	Panel Indicator	Description
1	Voltage	Indicates the UPS output voltage
2	Battery level	Indicates the battery charge level
3	Line	Indicates the UPS is providing power from the mains
4	Battery	Indicates the UPS is providing power from its batteries
5	Overload	Indicates too much load is connected to the UPS
6	On/Off button	To turn the UPS on and off (press a few seconds)
7	Backup Power Outlets	Provides backup power for computer, screen ...
8	RJ11 Port	Suppresses spike voltage from the telephone line
9	USB port	This port allows remote monitoring and control by a computer (USB)
10	Fuse	Protects against overload
11	AC Power Inlet	Connects to input utility power through input cable



2.3 Installation

Before installation, please read and understand the following instructions:

- **Placement:** The UPS must be installed in a protected environment away from heat-emitting appliances such as a radiator or heater. Do not install this product where excessive moisture is present.
- **Ventilation:** The location should provide adequate air flow around the UPS with one inch minimum clearance on all sides for proper ventilation.
- **Charge the Battery:** Your new UPS may be used immediately upon receipt. However charge loss may occur during shipping and storage. So charging the battery for at least 8 hours is recommended to insure that the battery is fully charged. To recharge the battery, simply leave the unit plugged into an AC outlet.
- **Connect to AC:** Make sure that the voltage and frequency are correct. Plug the UPS into a 2 pole, 3 wire grounding receptacle (wall outlet). Make sure the wall outlet branch is protected. Avoid using extension cords if at all possible. If used, make sure the extension cord is rated for 12 Amps.
- **Connect the Load:** Plug your primary equipment (e.g. computer, monitor, critical data storage device, etc.) into the Backup Power outlets. Leave the power switches of the equipment in the "Off" position for the moment.
- **Connect to Computer:** Use the enclosed USB cable. Plug one end into the UPS and the other end into an open computer USB port.



Do not plug a laser printer or copy machine into the outlets of this UPS. The power demands of these particular devices are much higher than typical peripherals.

- **Connect the Tel / Fax / Modem / ADSL Line:** To protect a telephone, fax or modem, connect the telephone cable from the wall outlet to the "LINE" jack of the UPS. Connect the included telephone cable from the "F/T/M" phone outlet on the UPS to the telephone, fax or modem. The sockets on the UPS accept standard sized phone jacks (RJ11).

2.4 Operation

- **AC Mode** : The UPS delivers power to the loads from the utility and maintains battery properly charged. It also regulates the output voltage within a narrow range and serves to isolate the load from surges and electrical noise brought by the utility wiring.
- **On-Battery Mode** : The UPS operates on battery when the line voltage or frequency has fallen outside the limits. Local users are alerted to this mode of operation by visual and audible indicators. The UPS provides power to the load from the battery and through its inverter and the output voltage and frequency of the UPS are regulated within a narrow band.

Function	Panel Indicator
Switch On	Press and hold the main on/off switch on the front panel for 4 seconds until you hear a beep.
Switch Off	Press and hold the main on/off switch on the front panel for 4 seconds until you hear a beep.
Cold Start / Start on Battery	This UPS can be turned on even without the presence of AC utility. Press and hold the main on/off switch on the front panel for 4 seconds until you hear a beep. The "Normal/battery mode" LED will flash every 4 seconds.

2.5 Manual Simulation of Power Outage for the UPS

To test the backup function, you may unplug the power cord of the UPS. The UPS will beep once every 4 seconds and the LED will flash on and off.

If the UPS is left to run continuously, it is a good idea to perform a periodic function test (at least once every month) on the unit. Observe that your equipment operates properly and uninterrupted during this period.




To conduct a simulation-test:

- Switch the UPS on and wait for the "Normal/battery mode" indicator to light up. Then unplug the UPS from the AC outlet to simulate a utility failure.
- When utility failure occurs, power is immediately supplied to your equipment from the UPS battery. The alarm will beep once every 4 seconds, reminding you that your equipment is running on a limited power source.
- During utility failure, manually save and close the files you are currently working on. Then, switch the UPS off to conserve the battery power for additional testing and usage. If the utility power is not restored, the alarm will change to rapid beeps alerting the user that the UPS will soon run out of battery power and will shut itself down.
- Restore electrical power to connected equipment by plugging the UPS power cord back into a wall outlet.



Backup all unsaved files before you perform the power outage simulation test. If monitoring software has been installed in the computer, then verify if the software can save the file and shut down the UPS automatically

2.6 Audible / Visual Indicators

			Buzzer	Identification
★			-	AC Mode
	★		Beep every 4 seconds	Battery Mode
		★	Beep continuously	Overload

3. Interface With Computer for UPS Status Monitoring

The built-in USB communication port on the UPS may be connected to a host computer. The intelligent monitoring software installed in the computer can get the operating parameters and status through this channel and command the UPS to conduct pre-defined steps to protect the data in computer and inform the user to do all the necessary preventive procedures.

4. Service and Maintenance

4.1 Routine Maintenance

- Use dry soft clothes to clean the front panel and plastic parts. Do not use any detergent that contains alcoholic ingredient.
- The expected lifetime of the battery is around 3 years. Improper operation and harsh environment will reduce the actual lifetime.
- Unplug the UPS from power inlet if the UPS will not operate for long a period of time.
- Charge the battery every 3 months to recover the self discharge capacity when the UPS is in extended storage.
- When replacing batteries, use the sealed lead-acid maintenance free battery with the same voltage and capacity.
- Proper disposal of batteries if required. Refer to your local codes for disposal requirements.

4.2 Storage Instructions

The UPS should be stored in a cool dry location. Make sure the battery is fully charged before the UPS is stored. For extended storage in moderate climates, the battery should be charged for 12 hours every 3 months by plugging the power cord into the wall receptacle and turning on the main switch. Repeat every 2 months in high temperature locations.

5. Troubleshooting

The TROUBLESHOOTING TABLE in the next paragraph covers most of the difficulties that you may encounter under normal working conditions. If the UPS fails to operate properly, please review the following steps before calling the repair center:

1. Is the UPS plugged into a proper working outlet?
2. Is the line voltage within the rating specified?
3. Does the fuse or circuit breaker on the rear panel need to be replaced or reset ?



Please do not open the metal cover. There are no user serviceable parts inside

The batteries contained in this UPS are recyclable. The batteries contain lead and pose a hazard to the environment and human health if not disposed of properly



Do not open or mutilate the batteries. They contain an electrolyte which is toxic and harmful to the skin and eyes. A battery can present a risk of electrical shock and high short circuit current. When replacing batteries, wrist watches and jewelry such as rings should be removed. Use tools with insulated handles.



Please note the following information when you call or send an e-mail for service:

1. Model No. / Serial No.
2. Date and place of purchase
3. Full description of problem.

5.1 Trouble Shooting Table

Problem	Possible Cause	Action To Take
UPS not on, LED not lit	POWER button has not been pushed correctly	Press and hold the POWER button more than 4 seconds.
	PCB failure	Call for service
UPS always on battery mode	Power cord loose	Plug power cord firmly
	AC fuse burned out	Replace AC fuse
Buzzer continuous beeping	PCB failure	Call for service
Buzzer continuous beeping	Overload	Remove non essential loads
UPS does not provide expected backup time. Low battery warning sounds prematurely.	Battery is weak due to wear or successive mains outages	Allow UPS to recharge battery for a minimum of 8 hours. If UPS sounds low battery warning prematurely, when retested, battery should be replaced.

It is suggested that the battery replacement should be conducted by authorized technician and with the same type and capacity of battery.

6. Specification

MODEL	MISTRAL	800xD	1250 xD	1650 xD	2100 xD	2600 xD
Capacity	VA / Watts	800 / 400	1250 / 625	1650 / 825	2100 / 1050	2600 / 1300
Input	Voltage	175-285 Vac				
	Frequency	50Hz				
Output	Voltage	230V±10%				
	Frequency	50Hz±0.3				
Battery	Type	Sealed, lead-acid, maintenance-free				
	Capacity	12V, 7Ah, x1	12V, 7Ah, x2	12V, 7Ah, x4		
	Backup Time	Up to 20 Minutes				
	Recharge Time	8-hour (typical)				
LED indicators	Status	Normal / Battery mode, Buck, Boost, Overload / fault				
Software	Power Manager	UPSILON 2000				
Operating Environment	Temperature	-5~40°C				
	Humidity	10~90% RH				
	Audible Noise	≤ 45Db (A)				
Physical	Size (mm)	345 x 86 x 155	304 x 120 x 196	216 x 150 x 420		
	Net Weight (kg)	6.8	13	13.5	22.4	25.4

* Specifications are subject to change without prior notice

7. Guaranty

SelfProttec, guarantees to the final Primo user of its product(s), that it's UPS's:

- (a) Are conform to SelfProttec Specifications;
- (b) Are exempt of any defects which may have occurred during the fabrication stage.

SelfProttec, at its own discretion, will undertake the repair or exchange of the Product(s) that had been found faulty by SelfProttec and this, despite the fact that the Product(s) has (have) been correctly installed and commissioned. The defects which are due to normal tear and wear over time and the defects which are due to improper installation and connection are not covered under this warranty.

I) WHAT THE WARRANTY COVERS:

We guarantee this product to be free from defects in material and workmanship during the warranty period. If a product proves to be defective in material or workmanship during the warranty period, SelfProttec will at its sole discretion repair or replace the product with a like product.

II) HOW LONG THE WARRANTY IS EFFECTIVE:

This warranty is valid for 2 years worldwide for the UPS and 1 year for the batteries of the UPS, for all parts and labor, from the date of the first consumer purchase.

III) WHO THE WARRANTY PROTECTS:

This warranty is valid only for the first consumer purchaser.

IV) WHAT THE WARRANTY DOES NOT COVER:

1. Any product on which the serial number has been defaced, modified or removed.
2. Damage, deterioration or malfunction resulting from:
 - (a) Accident, misuse, neglect, fire, water, lightning, or other acts of nature, unauthorized product modification, or failure to follow instructions supplied with the product
 - (b) Repair or attempted repair by anyone not authorized by SelfProttec
 - (c) Any damage of the product due to shipment
 - (d) Removal or installation of the product
 - (e) Causes external to the product, such as electric power fluctuations or failure
 - (f) Use of supplies or parts not meeting our specifications
 - (g) Normal wear and tear
 - (h) Any other cause which does not relate to a product defect.

V) HOW TO GET SERVICE:

1. In order to benefit from *SelfProttec After Sales Service*, You must first (and before sending the device) contact SelfProttec through its Internet site (www.selfprottec.com). A diagnosis will be made and you will receive instructions in order to repair or exchange your device depending on the situation.
2. before contacting *SelfProttec After Sales Service*, please make sure that you have the following documents and data
 - (a) the original dated invoice,
 - (b) your name,
 - (c) your address
 - (d) a precise description of the problem.
3. For additional information: www.selfprottec.com.

VI) LIFE SUPPORT:

SELFPROTEC UPS are designed for computer and/or electronics use. Contact SelfProttec before any medical use. SelfProttec cannot be held responsible for any of its UPS used for medical purposes without prior express authorization from SelfProttec

8. Extract of the SelfProttec Connected Equipment Guarantee and Liability Limitation (Insurance) (from now on, called C.E.G.L.L.)

For UPS and surge protector models

This C.E.G.L.L. does not represent the warranty of the equipment. It covers only the first buyer of the SelfProttec Product, but excludes any second or further party owners, who have thereafter taken possession of the product. This C.E.G.L.L. is valid in all countries except Canada and North America

I) Guarantee on SelfProttec Products.

SelfProttec, guarantees to the final Primo user of its product(s), that it's UPS Products and Surge Protectors:

- (a) Are conform to SelfProttec Specifications;
- (b) Are exempt of any defects which may have occurred during the fabrication stage.

SelfProttec, at its own discretion, engages to undertake all repairs which may have been caused by an unlikely faulty SelfProttec UPS or surge suppressor, and this, despite the fact that the Product(s) has (have) been correctly installed and commissioned. The defects which are due to normal tear and wear over time and the defects which are due to improper installation and connection are not covered under this warranty. This warranty is valid for 2 years worldwide, 1 year for batteries of the UPS.

II) SELFPROTEC Insurance on connected Equipment.

...

List of products covered by SelfProttec insurance on connected equipment, conditions and details are available at www.selfprottec.com.

III) Prerequisites to be eligible to SelfProttec C.E.G.L.L. Scheme for all connected equipment.

In order to take advantage of the present C.E.G.L.L.:

- The customer needs to have within his possession the original invoice of the product;
- The user needs to register his SelfProttec Product on the SelfProttec Web-Site, at the following address www.selfprottec.com, in the following section: "Support and services" > "Insurance registration". This registration should be done within 10 days, following the purchase of the SelfProttec equipment. All the required fields should be filled in and the customer should keep a copy of the form for his perusal.
- Any complaint should be sent by mail with acknowledgement of receipt to SelfProttec within 5 days following the equipment failure. Whilst proceeding to the request, the applicant should have within his possession:
 - 1) The date and precise location of the equipment failure;
 - 2) The type of the SelfProttec equipment suspected to have malfunctioned, (along with its Brand, Serial number and model number);
 - 3) The date and lieu of purchase;
 - 4) The name, address and phone number of the user;

In the case of an eventual refund, the user should not in any case bring the equipment directly to SelfProttec or its assigned partners without prior request from SelfProttec to do so. This will be done in writing by SelfProttec and the destination will be clearly indicated by SelfProttec.

Full text available at www.selfprottec.com

Ważne Zasady Zachowania Bezpieczeństwa



- PROSIMY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ – Ta instrukcja zawiera ważne wskazówki, które powinny być zastosowane podczas instalacji oraz użytkowania urządzenia UPS oraz baterii.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem zaleca się instalowanie urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych, kontrolowanych warunkach pod względem temperatury oraz wilgotności i wolnych od zanieczyszczeń.
- Ten UPS zawiera potencjalnie niebezpieczne napięcie. Nie próbować rozmontowywać urządzenia. Nie zawiera żadnych części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Wszelkie naprawy dozwolone są jedynie przez specjalnie przeszkolonych pracowników.
- Należy uważać, gdyż części wewnątrz urządzenia są zasilane prądem z baterii nawet gdy kabel doprowadzający prąd jest odłączony.
- Aby uniknąć porażenia prądem, należy wyłączyć urządzenie oraz wyjąć wtyczkę z kontaktu przed czynnościami związanymi z wymianą baterii lub instalowaniem połączenia interfejsu komputera.
- Nie wrzucać baterii do ognia. Grozi to wybuchem baterii.
- Baterie stosowane w UPS'ach są poddawane procesowi recyklingu. Wymagane jest aby zużyte baterie były odpowiednio utylizowane. Zawierają one ołów i mogą narażać na ryzyko środowisko oraz zdrowie człowieka, jeżeli nie są prawidłowo używane. Prosimy o zastosowanie się do lokalnych wymagań odnośnie utylizacji zużytych baterii lub o ich zwrot do autoryzowanych punktów serwisowych w celu wymiany na nową lub utylizację zużytej.
- Podczas wymiany baterii należy stosować baterię dokładnie o tym samym numerze i tego samego typu.
- Nie otwierać ani nie nacinać baterii. Wyciek elektrolitu może być szkodliwy dla skóry i dla oczu. Może być toksyczne.
- Bateria może narażać na ryzyko porażenia prądem lub wysokie, krótkie napięcia prądu. Następujące środki ostrożności powinny być zastosowane podczas pracy przy bateriach:
 - 1) Usunięcie zegarków, obrączek i innych metalowych przedmiotów.
 - 2) Używanie narzędzi z zabezpieczającymi rączkami.
 - 3) Zakładanie gumowych rękawiczek i butów.
 - 4) Nie kłaść narzędzi ani metalowych przedmiotów na wierzchu baterii.
 - 5) Odłączenie źródła zasilania przed podłączeniem lub odłączeniem baterii.
- Podczas instalacji tego wyposażenia zapewnione powinno być aby suma przepływu prądu UPS i podłączonych obciążeń nie przekraczała 3,5 mA.



Urządzenie to wytwarza, używa i może promieniować częstotliwości radiowe. Jeżeli nie jest instalowane oraz użytkowane zgodnie z instrukcją może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Jednak nie ma gwarancji, że zakłócenia nie pojawią się podczas konkretnej instalacji. Jeżeli urządzenie to powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiornikach radiowych lub telewizyjnych, które spowodowane są włączeniem i wyłączeniem urządzenia, użytkownik może zmniejszyć zakłócenia stosując jeden lub więcej z poniższych:

- Zmienić kierunek lub położenie anteny odbiorczej.
- Zwiększyć odstęp pomiędzy urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączyć urządzenie do wyjścia w obwodzie innym od tego do którego jest podłączony odbiornik..
- Skonsultowanie się ze sprzedawcą lub doświadczonym serwisantem RTV w celu uzyskania pomocy.



Bezpieczeństwo i ciągłość działania UPS'a zależą częściowo również od sposobu obchodzenia się użytkownika z urządzeniem. Prosimy o zachowanie następujących środków ostrożności:

- Nie próbować zasilania UPS z innych gniazdek ściennych jak tylko tych z uziemieniem.
- Nie umieszczać UPS w pobliżu wody lub w środowisku o nadmiernej wilgotności.
- Nie dopuszczać aby płyny lub jakiegokolwiek obce przedmioty dostały się do środka UPS.
- Nie blokować dostępu powietrza do UPS.
- Nie umieszczać UPS w miejscu o bezpośrednim działaniu promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ogrzewania.
- Nie podłączać urządzeń takich jak suszarka do włosów do tego samego źródła zasilania co UPS.
- Nie rozmontowywać UPS.

1. Wstęp

1.1 Opis systemu

Seria ta jest specjalnie zaprojektowana dla komputerów osobistych i aplikacji stacji roboczych. Oferuje niezawodną ochronę zasilania w lekkim, zgrabnym i lśniąącym wzornictwie, który pasuje do codziennego nowoczesnego wystroju biura. Z wbudowaną funkcją stabilizacji i wzmocnienia seria ta może pracować w szerokim zakresie przychodzącego zasilania podczas utrzymania stabilnego napięcia na wyjściu. Poza tym, że zapewnia zabezpieczenie zasilania i EMI/RFI do urządzenia obciążającego, seria ta również zapewnia filtrowanie i ochronę przed błyskawicami dla linii danych/faxu /Modemu/ADSL (RJ11) tak więc wzmacnia możliwości ochronne. Ze znakomitą wzornictwem jest to najlepszy wybór dla domowych oraz biurowych aplikacji na świecie.

1.2 Właściwości

- Technologia in-line
- Mała waga i kompaktowy wygląd
- Kontrolowane mikroprocesorowo
- Regulator napięcia (AVR)
- Filtry EMI
- Ochrona przed przeciążeniem i alarm
- Linia RJ11 chroni linie Tel./fax./modem
- Komunikacja z komputerem (RS232)
- Zawiera oprogramowanie do automatycznego wyłączenia
- Funkcja startu baterii (Zimny Start)

2. Instalacja i Instrukcja Obsługi

2.1 Rozpakowanie i Kontrola.

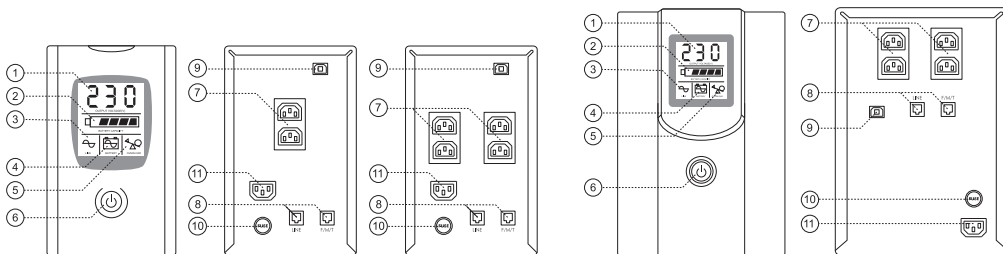
Podczas odbioru sprawdź czy opakowanie nie jest uszkodzone. Gdy UPS zostanie wyjęty z opakowania, w którym był transportowany, należy sprawdzić, czy wszystko co znajduje się w opakowaniu nie zostało uszkodzone podczas transportu. Powiadom przewoźnika natychmiast gdy zauważone zostaną jakiegokolwiek uszkodzenia. Opakowanie powinno zawierać następujące elementy:

- | | |
|--|--|
| → 1 UPS | → 2 kable wychodzące (IEC – IEC) |
| → 1 Instrukcję obsługi | → 1 kabel połączenia telefonicznego (RJ11) |
| → 1 kabel wchodzący (« shucko » - IEC) | → 1 kabel połączenia komputerowego (USB) |
| | → 1 Oprogramowanie Monitorujące UPS i Wyłączające Automatycznie (CD) |

Zachować opakowanie do użytku w przyszłości w celu utylizacji urządzenia.

2.2 Opis

L.p.	Wskaźnik na panelu	Opis
1	Napięcie	Wskazuje napięcie wyjściowe
2	Poziom baterii	Wskazuje, poziom naładowania baterii
3	Wskaźnik linii zasilania	Wskazuje, że prądu dostarczany jest z sieci zasilającej
4	Wskaźnik linii baterii	Wskazuje, że prądu dostarczany jest z baterii
5	Wskaźnik przetądowania	Wskazuje, czy wyjście UPS jest przeciążone lub, awaria UPS
6	Włącznik	Włącza i wyłącza UPS
7	Wyjście zasilania podtrzymującego	Zapewnia utrzymanie mocy dla komputera, monitora ...
8	Port RJ11	Filtruje zakłócenia z linii telefonicznej
9	Port USB	Ten port zapewnia monitorowanie i kontrolę przez (USB)
10	Bezpiecznik	Chroni przed przeciążeniem
11	Wejście AC	Łączy z wchodzącym źródłem zasilania poprzez kabel doprowadzający



2.3 Instalacja

Przed rozpoczęciem instalacji proszę o przeczytanie poniższej instrukcji ze zrozumieniem.:

➔ **Rozmieszczenie:** UPS powinien być umieszczony w środowisku chronionym przed przyrządami emitującymi ciepło takimi jak kaloryfery lub grzejniki. Nie instalować w miejscach gdzie występuje nadmierna wilgoć.

➔ **Wentylacja:** Położenie powinno zapewnić odpowiedni przepływ powietrza wokół urządzenia z przestrzenią minimum 2,5 cm z każdej strony aby zapewnić właściwą wentylację..

➔ **Ładowanie baterii:** Twój nowy UPS może być używany od razu po odbiorze. Jednak podczas transportu i magazynowania bateria może się rozładować. Dlatego zalecane jest ładowanie baterii przez minimum 8 godzin aby upewnić się, że jest ona w pełni naładowana. Aby naładować baterię należy po prostu zostawić urządzenie włączone do wyjścia prądu zmiennego.

➔ **Podłączenie do prądu zmiennego:** Upewnij się, że napięcie i częstotliwość są prawidłowe. Wepnij wtyczkę w kontakt z uziemieniem. Upewnij się, że przewody ściennie są chronione. Unikaj stosowania przedłużaczy jeżeli jest to możliwe. Jeżeli są stosowane to upewnij się, że ma on wskaźnik 12 A/s.

➔ **Podłączenie Urządzenia Obciążającego:** Podłącz swoje docelowe urządzenie (np. komputer, monitor, krytyczne urządzenie przechowujące dane) do Wyjścia bezpieczeństwa zasilania. Pozostaw na chwilę przyciski mocy tego urządzenia wyłączone.

➔ **Podłączenie do komputera:** Użyj dołączonych kabli USB. Włącz jeden koniec kabla do UPS a drugi koniec do portu USB w komputerze.



Nie podłączaj drukarki laserowej ani kserokopiarki do wyjść tego UPS. Pobór mocy przez te urządzenia jest o wiele większy niż typowych urządzeń peryferyjnych.

➔ **Podłączenie do linii Tel. / Fax. / Modem:** Aby chronić telefon, faks lub modem, podłącz kabel telefoniczny z gniazdka ściennego do wejścia "LINE" w UPS. Podłącz załączone kable telefoniczne z wyjścia "F/T/M" na UPS do telefonu, faksu lub modemu. Do gniazdka w UPS pasują standardowe rozmiary wtyczek telefonicznych (RJ11).



2.4 Zasada działania i funkcjonowania

- ➔ **Tryb Prądu Zmiennego:** UPS dostarcza moc do urządzenia obciążającego do z sieci i utrzymuje baterię należycie naładowaną. Reguluje również wychodzące napięcie w ograniczonym zakresie i służy odizolowaniu urządzenia obciążającego od skoków oraz zakłóceń elektrycznych niesionych przez kable sieciowe.
- ➔ **Tryb zasilania baterią :** UPS działa na baterii, kiedy napięcie lub częstotliwość spadnie poniżej zakresu. Użytkownicy są ostrzegani o tym trybie pracy przez wizualne i dźwiękowe wskaźniki. UPS zapewnia dopływ mocy do urządzenia z baterii i poprzez inwerter i wyjście, napięcie i częstotliwość UPS są regulowane w ograniczonym paśmie.

Funkcja	Wskaźnik na panelu
Włącz	Wciśnij i przytrzymaj główny przycisk on/off z przodu panela przez 4 sekundy aż usłyszysz sygnał dźwiękowy
Wyłącz	Wciśnij i przytrzymaj główny przycisk on/off z przodu panela przez 4 sekundy aż usłyszysz sygnał dźwiękowy
Zimny start / Start na baterii	UPS może zostać włączony nawet bez obecności zasilania prądem zmiennym. Wciśnij i przytrzymaj główny przycisk on/off z przodu panela przez 4 sekundy aż usłyszysz sygnał dźwiękowy. Dioda "BACKUP" będzie migać co 4 sekundy.

2.5 Ręczna Symulacja Wyjścia Mocy dla UPS

Aby przetestować funkcję zabezpieczającą możesz odłączyć kabel zasilający od UPS. UPS będzie dawał sygnały dźwiękowe "bip" co 4 sekundy i dioda będzie migotała. Jeżeli UPS ma działać w sposób ciągły, dobrem pomysłem jest przeprowadzenie okresowych testów funkcjonowania urządzenia (minimum raz w miesiącu) Zaobserwujesz czy Twój sprzęt działa poprawnie i nieprzerwanie w czasie tego okresu.




Aby przeprowadzić testową symulację:

- ➔ Włącz UPS i poczekaj aż wskaźnik "NORMAL" zaświeci się. Wtedy odłącz UPS od źródła prądu aby zasymulować awarię w dopływie energii.
- ➔ Gdy pojawi się awaria zasilania, moc jest natychmiast dostarczana do twojego sprzętu z baterii UPS. Alarm dźwiękowy będzie sygnalizowany co 4 sekundy, przypominając Ci, że Twój sprzęt działa na ograniczonym źródle zasilania.
- ➔ Podczas awarii zasilania ręcznie zapisz i zamknij wszystkie pliki, z którymi obecnie pracujesz. Następnie wyłącz UPS aby przechować moc baterii do dodatkowych testów i użytkowania. Jeżeli zasilanie nie zostanie przywrócone, alarm zmieni się na gwałtowne sygnały dźwiękowe ostrzegające użytkownika, że UPS wkrótce wyczerpie swoją baterię i sam się wyłączy.
- ➔ Przywróć zasilanie elektryczne do podłączonego sprzętu podłączając kabel zasilający UPS do kontaktu ściennego.



Zrób kopie wszystkich nie zapisanych plików zanim dokonasz symulacji awarii zasilania. Jeżeli oprogramowanie monitorujące jest zainstalowane na komputerze, wtedy przekonaj się, że może zapisać pliki i wyłączyć UPS automatycznie

2.6 Wskaźniki Dźwiękowe/ Wizualne

			Brzęczyk	Identyfikacja
*			-	Tryb AC
	*		Sygnał dźwiękowy co 4 sekundy	Tryb Baterii
		*	Ciągły sygnał dźwiękowy	Wskaźnik przeladowania

* : Dioda włączona

3. Połączenie z komputerem w celu monitorowania statusu UPS

Wbudowany w UPS port komunikacyjny USB może być podłączony do komputera hosta. Oprogramowanie kontrolowania mikroprocesorowego zainstalowane w komputerze może pobierać parametry operacyjne i status poprzez ten kanał i wysyłać polecenia do UPS aby kierował się zdefiniowanymi wcześniej krokami, aby ochronić dane w komputerze i informować użytkownika o dokonaniu wszystkich potrzebnych do ochrony procedur.

4. Utrzymanie i serwisowanie

4.1 Standardowe utrzymanie

- ➔ Używaj suchej i miękkiej szmatki do czyszczenia panelu frontowego oraz części plastikowych. Nie stosuj detergentów, które zawierają w składzie alkohol..
- ➔ Średnia żywotność baterii to około 3 lat. Niewłaściwe użytkowanie i nieprzyjazne środowisko mogą zredukować żywotność baterii.
- ➔ Wyłącz UPS ze źródła zasilania, jeżeli nie pracuje on przez dłuższy okres czasu..
- ➔ Ładuj baterię co 3 miesiące aby odzyskać jej pojemność przez co jest wydłużone możliwość przechowywania jej w UPS.
- ➔ Podczas zmiany baterii używaj tylko baterii o tym samym napięciu i pojemności
- ➔ Wymagane jest właściwe pozbywanie się zużytych baterii. Prosimy o zastosowanie się do lokalnych wymagań odnośnie utylizacji zużytych baterii.

4.2 Instrukcja przechowywania

UPS powinien być przechowywany w suchym i chłodnym otoczeniu. Upewnij się, że bateria jest natadowana do pełna przed umieszczeniem UPS w miejscu gdzie będzie on przechowywany. Aby przedłużyć okres przechowywania w klimacie umiarkowanym, bateria powinna być ładowana przez 12 godzin co 3 miesiące, przez podłączenie kabla zasilającego do gniazda ściennego i włączenie głównego przycisku. W lokalizacjach, gdzie jest wysoka temperatura, należy powtarzać ładowanie co 2 miesiące.

5. Najczęstsze problemy

TABELA NAJCZĘSTSZYCH PROBLEMÓW opisana w następnym punkcie, odnosi się do większości trudności, które mogą pojawić się w normalnych warunkach pracy. Jeżeli UPS przestanie prawidłowo pracować, proszę sprawdzić następujące kroki zanim skontaktujesz się z serwisem.:

1. Czy UPS jest podłączony do właściwego wyjścia?
2. Czy napięcie przewodu elektrycznego jest w granicach wyszczególnionej wartości?
3. Czy bezpiecznik lub przerywacz obwodu na tylnym panelu potrzebuje aby go zresetować lub wymienić?



Proszę nie otwierać metalowej pokrywy. W środku nie ma elementów, mogących być naprawionymi przez użytkownika.

Baterie znajdujące się w UPS mogą być poddawane utylizacji. Zawierają one ołów i mogą narażać na ryzyko środowisko oraz zdrowie człowieka, jeżeli nie są prawidłowo unieszkodliwiane.



Nie otwierać ani nie nacinać baterii. Wyciek elektrolitu może być szkodliwy dla skóry i dla oczu. Może być toksyczne. Bateria może narażać na ryzyko porażenia prądem lub wysokie, krótkie spięcia prądu. Podczas wymiany baterii zegarki na rękę oraz biżuteria, np. obrączki powinny być zdjęte. Należy używać narzędzi z izolowanymi rączkami.



Proszę o podanie następujących danych podczas kontaktowania się z serwisem:

1. Nr modelu / Nr seryjny.
2. Data i miejsce zakupu
3. Pełny opis problemu

5.1 Tabela Najczęstszych Problemów

Problem	Możliwy powód	Czynność do wykonania
UPS nie włącza się, dioda nie świeci	Przycisk POWER nie został prawidłowo wciśnięty	Wciśnij i przytrzymaj główny przycisk on/off przez 4 sekundy
	PCB awaria	Wezwij serwis
UPS zawsze w trybie rezerwowym	Kabel zasilania wypięt się	Wciśnij mocno wtyczkę
	Bezpiecznik spalił się	Wymień bezpiecznik
	Napięcie w sieci zbyt duże, zbyt małe lub	Normalne warunki pracy UPS
Brzęczyk z ciągłym sygnałem	PCB awaria	Wezwij serwis
	Przeładowanie	Usuń zbędne urządzenia
UPS nie zapewnia oczekiwanego czasu podtrzymania. Dźwięk ostrzega, że bateria jest słaba.	Bateria jest słaba z powodu zużycia lub kolejnych wyjść sieci elektrycznej	Pozwól aby UPS naładował baterię przez min 8 godz. Jeżeli dźwięk ten będzie pojawiać się nadal po restartowaniu należy wymienić baterię.

Zaleca się aby wymiana baterii dokonywana była przez autoryzowany punkt serwisowy i tylko na baterię tego samego typu oraz pojemności.

6. Specyfikacja:

MODEL	MISTRAL	800 xD	1250 xD	1650 xD	2100 xD	2600 xD
Pojemność	VA/Wat	800/400	1250/625	1650/825	2100/1050	2600/1300
Wejście	Napięcie	175-285 Vac				
	Częstotliwość	50Hz				
Wyjście	Napięcie	230V±10%				
	Częstotliwość	50Hz±0.3				
Bateria	Typ	Szczelna, ołów-kwas, nie wymagająca utrzymania				
	Pojemność	12V, 7Ah, x1	12V, 7Ah, x2	12V, 7Ah, x4		
	Czas podtrzymania	Do 20 minut				
	Czas ładowania	8 godzin				
Dioda sygnalizacyjna	Status	Normalny/ Tryb baterii/ Stabilizujący/ Wzmacniający/ Przeciążenia/ Błąd.				
Oprogramowanie	Power Manager	UPSILON 2000				
Środowisko pracy	Temperatura	-5~40°C				
	Wilgotność	10~90% RH				
	Dźwięk wydawany	≤ 45Db (A)				
Fizyczne	Rozmiary (mm)	345 x 86 x 165	304 x 120 x 196	216 x 150 x 420		
	Waga netto (kg)	6,8	13	13,5	22,4	25,4

* Specyfikacja może ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

7. GWARANCJA

SelfProtec, gwarantuje dla pierwszego użytkownika końcowego tego produktu, że jego Produkty UPS i Produkty Zabezpieczające:

(a) są zgodne ze specyfikacją SelfProtec.;

(b) są wolne od wszelkich uszkodzeń, które mogą pojawić się na etapie produkcji.

SelfProtec, według własnego uznania, bierze na siebie koszty naprawy lub zwrotu kosztów wszystkich produktów SelfProtec, uznanych przez niego za wadliwe, nawet jeżeli instalacja i podłączenie jest prawidłowe.

Wady powstałe na skutek normalnego użytkowania, zużycia w czasie oraz wady powstałe na skutek nieprawidłowej instalacji podłączenia nie są objęte gwarancją.

I) Co obejmuje gwarancja:

Gwarantujemy, że produkt ten jest wolny od jakichkolwiek wad materiałowych i wad w wykonaniu w całym okresie gwarancji. Jeżeli takie wady pojawią się w okresie gwarancji zobowiązujemy się do naprawy na własny koszt lub wymiany na nowy produkt tego samego typu.

II) Okres gwarancji:

Gwarancja jest ważna 2 lata na terenie całego świata i 2 lata na UPS na terenie Uniijskiej i 1 rok na baterie a także 5 lat na urządzenia zabezpieczające, części i koszty robocizny, począwszy od daty pierwszego zakupu przez użytkownika końcowego.

III) Kogo chroni gwarancja:

Ta gwarancja jest ważna jedynie dla pierwszego użytkownika końcowego, który dokonał pierwszego zakupu.

IV) Czego nie obejmuje gwarancja:

1. Wszystkich produktów na których numery seryjne, były uszkodzone, zmienione lub usunięte.
2. Szkody, zepsucia lub złe funkcjonowanie spowodowane przez :
 - a) Wypadek, złe lub nieostrożne użytkowanie, ogień, wodę, wyładowanie atmosferyczne, lub wszystkimi innymi naturalnymi przyczynami, modyfikacjami urządzenia bez naszej zgody lub postępowaniem niezgodnie z instrukcją użytkowania dostarczoną z urządzeniem;
 - b) naprawę lub próbę napraw wykonywaną przez nieautoryzowane osoby;
 - c) uszkodzenia w trakcie transportu;
 - d) odbiór lub instalację urządzenia ;
 - e) czynniki niezależne od urządzenia jak zmiany lub przerwa w dostawie prądu z sieci;
 - f) wykorzystywanie wyposażenia lub części zamiennych, które nie są wymienione w specyfikacji SelfProtec;
 - g) normalne zużycie;
 - h) wszystkie inne powody wynikające z nieprawidłowego użytkowania urządzenia SelfProtec.

V) Jak korzystać z serwisu:

1. Przynieś lub prześlij na własny koszt urządzenie w oryginalnym opakowaniu do twojego sprzedawcy lub autoryzowanego punktu serwisowego
2. Aby naprawić twoje urządzenie musisz przedstawić:
 - a) oryginalny dowód zakupu z datą zakupu;
 - b) twoje imię i nazwisko;
 - c) Twój adres;
 - d) opis problemu.
3. Po dodatkowej informacji lub adres najbliższego punktu serwisowego skontaktuj się ze sprzedawcą.

VI) Podtrzymanie życia:

UPS SELFPROTEC jest specjalnie zaprojektowany dla komputerów i urządzeń elektronicznych. Przed użyciem w celach medycznych proszę skontaktować się SelfProtec
SelfProtec nie bierze odpowiedzialności za jakiegokolwiek użycie UPS w celach medycznych bez wcześniejszej autoryzacji w SelfProtec

8. Ubezpieczenie

Ubezpieczenie SELFPROTEC na sprzęt przyłączony (wyciąg)

Ubezpieczenie na sprzęt przyłączony do zasilacza UPS lub filtra przeciwzakłócenieniowego SELFPROTEC.

To ubezpieczenie nie dotyczy gwarancji na produkty SELFPROTEC. Dotyczy ono pierwszego nabywcy produktu SELFPROTEC objętego niniejszym ubezpieczeniem, za wyjątkiem podnabywców, którzy nabyli je za darmo lub za zapłatą. Jest ono ważne na całym świecie za wyjątkiem Kanady i Ameryki Północnej.

I) Gwarancja na produkty SELFPROTEC.

SelfProtac gwarantuje dla pierwszego użytkownika końcowego tego produktu, że jego Produkty UPS i Produkty Zabezpieczające:

(a) są zgodne ze specyfikacją SelfProtac;

(b) są wolne od wszelkich uszkodzeń, które mogą pojawić się na etapie produkcji.

SelfProtac według własnego uznania, bierze na siebie koszty naprawy lub zwrotu kosztów wszystkich produktów SelfProtac uznanych przez niego za wadliwe, nawet jeżeli instalacja i podłączenie jest prawidłowe.

Wady powstałe na skutek normalnego użytkowania, zużycia w czasie oraz wady powstałe na skutek nieprawidłowej instalacji podłączenia nie są objęte gwarancją. Niniejsza gwarancja jest ważna 2 lata na terenie całego świata (z wyjątkiem Kanady i Ameryki Północnej) i 3 lata na terenie Uniijskiej dla UPS i 5 lat na urządzenia zabezpieczające, części i koszty robocizny, począwszy od daty pierwszego zakupu przez użytkownika końcowego.

II) Ubezpieczenie SELFPROTEC na sprzęt podłączony.

Lista produktów objętych ubezpieczeniem SelfProtac na urządzenia przyłączone, warunki i sposób dostępne na stronie

internetowej www.unitkek-france.com

III) Warunki dopuszczenia do ubezpieczenia SelfProtac na wszystkie urządzenia przyłączone.

Aby skorzystać z gwarancji proponowanej niniejszym ubezpieczeniem:

- Klient musi posiadać oryginalny paragon lub fakturę zakupu;

- Użytkownik musi zarejestrować swój produkt SELFPROTEC na stronie Web SELFPROTEC adres www.selfprotec.com. Ta rejestracja powinna nastąpić w ciągu 10 dni od daty dokonania zakupu sprzętu SELFPROTEC. Wszystkie informacje w tych polach muszą być wypełnione, i klient powinien zachować jej kopię dla własnej informacji.

- Wszystkie reklamacje, dotyczące niniejszego ubezpieczenia muszą być przesłane do SELFPROTEC w terminie 5 dni od powstania szkody listem poleconym za potwierdzeniem odbioru, wskazując:

1. datę i miejsce powstania szkody;

2. typ urządzenia SELFPROTEC przypuszczalnie zepsutego (model, nr serii);

3. typ urządzenia przyłączonego, który został uszkodzony (marka, model, nr serii);

4. data i miejsce zakupu urządzenia SELFPROTEC;

5. dane adresowe do korespondencji i numer telefonu użytkownika.

W przypadku ewentualnego zwrotu kosztów, użytkownik nie powinien dostarczać urządzenia bezpośrednio do SelfProtac ani do autoryzowanego punktu serwisowego bez wcześniejszej prośby od SelfProtac aby tego dokonać. Zostanie to podane na piśmie przez SelfProtac i miejsce wysyłki będzie jasno sprecyzowane.

Pełen tekst ubezpieczenia dostępny na www.selfprotec.com

